خطبة الأسبوع

تَوقِيرُ الكَبير

**(نسخة مختصرة)**



**قناة الخُطَب الوَجِيْزَة**

https://t.me/alkhutab

توقير الكبير

**paggalang sa matatanda** o **pagbibigay-dangal sa mga nakatatanda**.

الخُطْبَةُ الأُوْلَى

إِنَّ الحَمْدَ للهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ ونَتُوبُ إِلَيه، مَنْ يَهْدِ اللهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ**.**

**Unang Talumpati**

**A**ng lahat ng papuri ay para sa Allah, pinupuri namin Siya, humihingi kami ng tulong sa Kanya, humihingi ng kapatawaran at nagsisisi sa Kanya. Sinumang gabayan ng Allah ay walang makaliligaw, at sinumang iligaw Niya ay walang makagagabay sa kanya. Ako ay sumasaksi na walang ibang diyos kundi ang Allah, Siya lamang at walang katambal, at ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kanyang alipin at sugo.

أَمَّا بَعْد: فَاتَّقُوا اللهَ حَقَّ التَّقْوَى، واسْتَمْسِكُوا مِنَ الإِسْلامِ بِالعُرْوَةِ الوُثْقَى، ﴿**وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى**﴾.

Matakot kayo sa Allah ng tunay na takot, at panghawakan ninyo ang Islam ng mahigpit na kapit. Gaya ng sinabi sa Qur'an: "At maghanda kayo ng sapat na panustos, sapagkat ang pinakamainam na panustos ay ang takot sa Allah (Taqwa)."

أَيُّهَا المُسْلِمُون: مِنَ الأَدْبِ والإِكْرَام، إِجْلالُ ذَوِي القَدْرِ والاِحْتِرَام؛ قال ﷺ: (**أَنْزِلُوا النَّاسَ مَنَازِلَهمْ**).

Ohh kayong mga Muslim: Bahagi ng kagandahang-asal at pagpaparangal ang igalang at bigyan ng karangalan ang mga taong may mataas na katayuan. Sinabi ng Propeta: "Ilagay ninyo ang mga tao sa nararapat nilang kalagayan."

والكَبِيْرُ في السِنِّ؛ لَهُ عِنْدَ اللهِ حُرْمَة، وَفِي الإِسْلامِ شَرَفٌ ومَنْزِلَة؛ لِكَوْنِهِ **تَقَلَّبَ** في عُبُوْدِيَّةِ اللهِ عَدَدَ سِنِين؛ و**سَبَقَ** غَيْرَهُ في طَاعَةِ رَبِّ العَالمين! قال ﷺ: (**لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا، وَيَعْرِفْ شَرَفَ كَبِيرِنَا**). قَالَ بَكْرُ المُزَنِيُّ: (**إِذَا رَأَيْتَ أَكْبَرَ مِنْكَ؛ فَقُلْ: سَبَقَنِي بِالإِسْلامِ والعَمَلِ الصَّالِحِ؛ فَهُوَ خَيْرٌ مِنِّي)**.

At ang nakatatanda sa edad ay mayroong karangalan sa harap ng Allah, at sa Islam ay may dangal at mataas na katayuan, dahil sa kanyang mga taon ng paglilingkod sa Allah at pangunguna sa pagsunod sa Panginoon ng mga daigdig! Sinabi ng Propeta : "Hindi kabilang sa atin ang hindi marunong magpakahabag sa ating mga nakababata, at hindi kinikilala ang dangal ng ating mga nakatatanda." Sinabi ni Bakr Al-Muzani: "Kapag nakita mo ang mas nakatatanda sa iyo, sabihin mo: 'Nauna siya sa akin sa Islam at sa mga mabubuting gawa, kaya siya ay mas mabuti kaysa sa akin.'"

والصَّالِحُونَ مِنْ كِبَارِ السِنِّ: هُمْ مِنْ **خَيْرِ البَشَر**! قال ﷺ: (**خَيْرُ النَّاسِ: مَنْ طَالَ عُمْرُهُ، وَحَسُنَ عَمَلُهُ**).

At ang mga matutuwid na nakatatanda ay kabilang sa pinakamahusay sa sangkatauhan! Sinabi ng Propeta :"Ang pinakamainam sa mga tao ay yaong may mahabang buhay at mabubuting gawa."

وكَبِيرُ السِنِّ أَحْوَجُ إلى الرَّحْمَة؛ لأنَّه في حَالِ الضَّعْفِ وتَلَاشِي القُوَّة! قال : ﴿**اللهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً**﴾.

Ang nakatatanda ay mas higit na nangangailangan ng awa, sapagkat siya ay nasa kalagayan ng kahinaan at pagkaubos ng lakas! Sinabi ng Allah :"Ang Allah ang lumikha sa inyo mula sa kahinaan, pagkatapos ay ginawa Niya kayong malakas matapos ang kahinaan, at pagkatapos ay ginawa Niya kayong muling mahina at ubanin."

ومِنْ إِجْلالِ الكَبِير: أَنْ يُبْدَأَ بِالسَّلَامِ؛ قال ﷺ: (**يُسَلِّمُ الصَّغِيرُ على الكَبِيرِ**).

ومِنْ تَوْقِيرِ الكَبير: تَقْدِيمُهُ في **الكَلَامِ**؛ فقد كانَ ﷺ إذا تَحَدَّثَ عِنْدَهُ اثْنَان، بَدَأَ بِأَكْبَرِهِمَا سِنًّا؛ لِقَوْلِهِ ﷺ: (**كَبِّرْ، كَبِّرْ**). قال سَمُرَةُ بْنُ جُنْدُبٍ : (**لَقَدْ كُنْتُ على عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ غُلَامًا، فَكُنْتُ أَحْفَظُ عَنْهُ، فَمَا يَمْنَعُنِي مِنَ القَوْلِ: إِلَّا أَنَّ هَا هُنَا رِجَالًا هُمْ أَسَنُّ مِنِّي**).

At kabilang sa paggalang sa nakatatanda ay ang pagbibigay ng pangunguna sa pagbati ng salam. Sinabi ng Propeta :"Ang nakababata ay bumabati ng salam sa nakatatanda." Kabilang din sa paggalang sa nakatatanda ay ang pagbibigay sa kanya ng pagkakataon na mauna sa pagsasalita. Kapag may dalawang tao na nakikipag-usap sa kanya inuuna niyang magsalita ang mas nakatatanda sa kanila, ayon sa kanyang sinabi :"Unahin ang nakatatanda, unahin ang nakatatanda." Sinabi ni Samura ibn Jundub: "Ako ay nasa panahon ng Sugo ng Allah bilang isang binatilyo, kaya natutunan ko mula sa kanya ang mga bagay, ngunit ang pumipigil sa akin na magsalita ay dahil may mga kalalakihang mas nakatatanda sa akin."

ومِنِ احْتِرَامِ الكَبِير: تَقْدِيْمُهُ في كُلِّ مَوْطِنٍ؛ قال ﷺ: (**أَرَانِي أَتَسَوَّكُ بِسِوَاكٍ** -أيْ رَأَيْتُ نَفْسِي في المَنَامِ أَنِّي أَسْتَاكُ-**، فَجَاءَنِي رَجُلاَنِ: أَحَدُهُمَا أَكْبَرُ مِنَ الآخَرِ، فَنَاوَلْتُ السِّوَاكَ الأَصْغَرَ مِنْهُمَا، فَقِيلَ لِي: كَبِّرْ، فَدَفَعْتُهُ إلى الأَكْبَرِ مِنْهُمَا**).

At kabilang sa paggalang sa nakatatanda ay ang pagbibigay ng priyoridad sa kanya sa lahat ng sitwasyon. Sinabi ng Propeta : "Nakikita ko ang aking sarili na gumagamit ng siwak (panglinis ng ngipin) — ibig sabihin, nakita ko ang aking sarili sa panaginip na gumagamit ng siwak — at may dalawang lalaki na lumapit sa akin, isa sa kanila ay mas matanda kaysa sa isa. Inabot ko ang siwak sa mas bata sa kanila, ngunit sinabi sa akin:'Unahin ang nakatatanda,' kaya inabot ko ito sa mas nakatatanda sa kanila."

قال ابنُ بَطَّال: (**فِيهِ تَقْدِيمُ ذِي السِنِّ في السِوَاك، وكَذَلِكَ في الطَّعَامِ والشَّرَابِ والكَلَامِ والرُّكُوبِ، وفي كُلِّ مَنْزِلَةٍ؛ قِيَاسًا على السِوَاك**).

وقَضَاءُ حَوَائِجِ الكَبِير؛ مِنْ سُنَنِ الأَنْبِيَاءِ، وصِفَاتِ الأَوْفِيَاء! فَعِنْدَمَا جَاءَتْ (بَنَاتُ الشَّيْخِ الكَبِيرِ) إلى مُوسَى : ﴿**قَالَتَا لا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ فَسَقَى لَهُمَا**﴾. **وخَرَجَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ** في سَوَادِ اللَّيْلِ، فَدَخَلَ بَيْتًا، فَرَآهُ طَلْحَةُ ، فَلَمَّا أَصْبَحَ ذَهَبَ إلى ذَلِكَ البَيْتِ؛ فَإِذَا بِـ(عَجُوزٍ عَمْيَاءَ مُقْعَدَةٍ)، فقال لها طَلْحَةُ: (**مَا بَالُ هَذَا الرَّجُلِ يَأْتِيكِ**؟)، فقالت: (**إِنَّهُ يَتَعَاهَدُنِي مُنْذُ كَذَا وَكَذَا، يَأْتِينِي بِمَا يُصْلِحُنِي، وَيُخْرِجُ عَنِّي الأَذَى**!).

Sinabi ni Ibn Battal: "Naririto ang priyoridad ng nakatatanda sa paggamit ng siwak, gayundin sa pagkain, inumin, pagsasalita, pagsakay, at sa lahat ng aspeto, ayon sa pagkakatulad sa siwak." Ang pagtulong sa pangangailangan ng nakatatanda ay kabilang sa mga kaugalian ng mga Propeta at mga katangian ng mga tapat! Nang dumating ang "mga anak na babae ng matandang lalaki" kay Moise

Sinabi nilang dalawa 'Hindi kami makakapagpainom hangga't hindi pa natatapos ang mga pastol, at ang aming ama ay isang matandang lalaki.' Kaya pinaigib ni Moises ng tubig para sa kanila." Si Umar ibn Al-Khattab ay lumabas sa dilim ng gabi at pumasok sa isang bahay. Nakita siya ni Talha, at nang sumapit ang umaga, pumunta si Talha sa bahay na iyon, at natagpuan niya ang isang matandang bulag at baldado. Tinanong ni Talha ang matanda: "Ano ang ginagawa ng lalaking ito sa iyo?" Sumagot ang matanda: "Matagal na niya akong inaasikaso, dinadalhan niya ako ng mga bagay na kailangan ko at inaalis ang anumang nagpapahirap sa akin."

وَمِنْ إِجْلالِ الكَبِير: تَقْدِيْمُهُ في **إِمَامَةِ الصَّلَاة**، إِذَا لَمْ يَكُنْ لِغَيْرِهِ مَزِيَّة؛ لِقَوْلِهِ ﷺ: (**إِذَا حَضَرَتِ الصَّلاةُ: فَلْيُؤَذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ،** **وَلْيَؤُمَّكُمْ أَكْبَرُكُمْ**).

Kabilang sa paggalang sa nakatatanda ay ang pagbibigay sa kanya ng priyoridad na manguna sa pag-imam ng salah (pagdarasal), kung wala namang iba na may higit na kalamangan. Sinabi ng Propeta ﷺ: "Kapag dumating na ang oras ng salah, hayaang isa sa inyo ang mag-adhān, at ang pinakamatatanda sa inyo ang manguna sa pagdarasal."

ومِنْ تَوْقِيرِ الكَبِير: الاِسْتِفَادَةُ مِنْ **خِبْرَتِه،** وطَلَبُ **اسْتِشَارَتِه**؛ فِإِنَّ الكَبِيرَ: قَدْ حَنَّكَتْهُ التجارِبُ، وهو أَبْصَرُ بالعَوَاقِب؛ قال ﷺ: (**البَرَكَةُ مَعَ أَكَابِرِكُمْ**).

Kabilang sa paggalang sa nakatatanda ay ang pakinabangan ang kanyang karanasan at paghingi ng kanyang payo, sapagkat ang nakatatanda ay hinubog na ng mga karanasan at mas nakikita niya ang mga magiging kahihinatnan. Sinabi ng Propeta "Ang pagpapala ay nasa mga nakatatanda sa inyo."

ومِنْ عِنَايَةِ الإِسْلام بِالكِبَار: الأَمْرُ بِـ(**التَّخْفِيفِ عَنْهُم**)؛ قال ﷺ: (**مَنْ أَمَّ النَّاسَ فَلْيَتَجَوَّزْ؛ فَإِنَّ خَلْفَهُ الضَّعِيفَ، والكَبِيرَ، وذَا الحَاجَةِ**).

Ang isa sa mga pagpapahalaga ng Islam sa matatanda ay ang kautusan na (pagaanin ang kanilang mga gawain). Sinabi ni Propeta Muhammad :"Ang sinumang mangunguna sa mga tao sa pagdarasal, dapat niyang paikliin ang dasal; sapagkat nasa likod niya ang mahina, ang matanda, at ang may pangangailangan."

والتواضُعُ لِلْكَبِير: مِنْ أَخْلَاقِ البَشِيرِ النَّذِير: فَحِيْنَ دَخَلَ **النَبِيُّ** ﷺ المَسْجِدَ، أَتَاهُ **أَبُو بَكْرٍ** بِـ(أَبِيهِ)، فَلَمَّا رَآهُ ﷺ قال: (**هَلَّا تَرَكْتَ الشَّيْخَ فِي بَيْتِهِ حَتَّى أَكُونَ أَنَا آتِيهِ فِيهِ!**).

Ang pagpapakumbaba sa matatanda ay isa sa mga katangian ng Propeta Muhammad Nang pumasok ang Propeta ﷺ sa masjid, dinala ni Abu Bakr kanyang ama sa kanya. Nang makita ito ng Propeta ﷺ, sinabi niya: "Bakit hindi mo na lang hinayaan ang matanda sa kanyang bahay upang ako na ang pumunta sa kanya?"

وأَحَقُّ النَّاسِ بِالإِجْلالِ مِنَ الكِبَارِ: هُمَا **الوَالِدَان**؛ فَحَقُّهُم **أَوْجَب**، والتَّفْرِيْطُ في جَنْبِهِمْ **أَقْبَح**! قال تعالى: ﴿**وَقَضَى رَبُّكَ أَلا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاهُمَا فَلا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا**﴾. قال المُفَسِّرُون: (**وَإِنِّمَا نُهِيَ عَنْ أَذَاهُمَا في الكِبَرِ** -وإِنْ كانَ مَنْهِيًّا عَنْهُ على كُلِّ حَال-؛ **لأنَّ حَالَةَ الكِبَر؛ يَظْهَرُ مِنْهُما ما يُضْجِرُ ويُؤْذِي، وتَكْثُرُ خِدْمَتُهُمَا**). قال ﷺ: (**رَغِمَ أَنْفُ، ثُمَّ رَغِمَ أَنْفُ، ثُمَّ رَغِمَ أَنْفُ**) قيل: (**مَنْ يَا رَسُولَ اللهِ**؟) قال: (**مَنْ أَدْرَكَ أَبَوَيْهِ عِنْدَ الكِبَرِ، أَحَدَهُمَا أو كِلَيْهِمَا؛ فَلَمْ يَدْخُلِ الجَنَّة**).

Ang mga pinaka-karapat-dapat sa pagpaparangal mula sa matatanda ay ang mga magulang, sapagkat ang kanilang karapatan ay mas obligado, at ang pagkukulang sa kanilang pangangalaga ay mas kasuklam-suklam. Sinabi ng Allah sa Qur’an: "At ipinag-utos ng iyong Panginoon na huwag kayong sumamba maliban sa Kanya, at maging mabuti sa inyong mga magulang. Kapag ang isa o pareho sa kanila ay umabot sa katandaan sa iyong piling, huwag mo silang pagsabihan ng ‘uff’ (kahit bahagyang pagpapakita ng pagkainis) o sigawan, kundi kausapin mo sila nang may kabaitan." (Surah Al-Isra 17:23)

أَقُوْلُ قَوْلِي هَذَا، وَأسْتَغْفِرُ اللهَ لِيْ وَلَكُمْ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ؛ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الغَفُورُ الرَّحِيم

Sinabi ko ang aking mga salita, at humihingi ako ng kapatawaran sa Allah para sa akin at sa inyo mula sa bawat kasalanan; kaya’t humingi kayo ng kapatawaran sa Kanya, sapagkat Siya ang Mapagpatawad, ang Maawain.

الخُطْبَةُ الثَّانِيَة

الحَمْدُ للهِ عَلَى إِحْسَانِه، والشُّكْرُ لَهُ عَلَى تَوْفِيْقِهِ وَامْتِنَانِه، وَأَشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلَّا الله، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبدُهُ وَرَسُولُه.

**Ikalawang Talumpati**

Ang lahat ng papuri ay para sa Allah sa Kanyang kabutihan, at pasasalamat sa Kanya sa Kanyang patnubay at biyaya. Ako ay nagpapatotoo na walang ibang diyos kundi ang Allah, at si Muhammad ay Kanyang alipin at sugo.

عِبَادَ الله: الَّذِي شَابَ شَعْرُهُ في الإِسلام، وَامْتَلأَ قَلْبُهُ بِنُوْرِ الإِيْمَان؛ أَحَقُّ أَنْ **يُكْرَمَ** ولا يُهَان، وأَنْ **يُحْتَمَلَ** ما يَصْدُرُ مِنْهُ وَيُعَان؛ قال ﷺ: (**مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا، وَيَعْرِفْ حَقَّ كَبِيْرِنَا؛ فَلَيْسَ مِنَّا**).

Mga alipin ng Allah, ang taong ang buhok ay pumuti sa Islam at ang puso ay napuno ng liwanag ng pananampalataya ay karapat-dapat igalang at hindi dapat alipustahin. Dapat niyang tanggapin ang anumang lumabas mula sa kanya at siya’y tulungan. Sinabi ng Propeta :*Ang sinumang hindi naaawa sa ating mga bata at hindi kinikilala ang karapatan ng ating matatanda, ay hindi kabilang sa atin."*

وتَعْظِيمُ الكِبَار؛ مِنْ تَعْظِيمِ الوَاحِدِ القَهَّار! قال ﷺ: (**إِنَّ مِنَ إِجْلالِ اللهِ: إِكْرَامَ ذِي الشَّيْبَةِ المُسْلِمِ**).

Ang pagpaparangal sa matatanda ay bahagi ng pagpaparangal sa Nag-iisang Tagapagtagumpay (Allah). Sinabi ng Propeta: *"Kabilang sa paggalang sa Allah ay ang pagbibigay karangalan sa matandang Muslim."*

والجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ العَمَل: وكما تَدِيْنُ تُدَان؛ فَـ(**مَا أَكْرَمَ شَابٌّ شَيْخًا لِسِنِّهِ؛ إِلَّا قَيَّضَ اللهُ لَهُ مَنْ يُكْرِمُهُ عِنْدَ سِنِّهِ**). قال : ﴿**هَلْ جَزَاءُ الإحْسَانِ إِلَّا الإِحْسَانُ**﴾.

Ang gantimpala ay naaayon sa gawain: kung ano ang iyong ginagawa, iyon din ang gagawin sa iyo. Sinabi ng Propeta :*"Walang kabataang gumalang sa isang matanda dahil sa kanyang edad, maliban na ang Allah ay magpapadala ng isang tao na gagalang sa kanya sa kanyang katandaan."* Sinabi ng Allah Ι: *"Wala bang ibang gantimpala para sa kabutihan kundi kabutihan din?"* (Surah Ar-Rahman 55:60).

\*\*\*\*\*\*

**\* اللَّهُمَّ** أَعِزَّ الإِسْلامَ والمُسْلِمِينَ، وأَذِلَّ الشِّرْكَ والمُشْرِكِيْن، وارْضَ **اللَّهُمَّ** عَنِ الخُلَفَاءِ الرَّاشِدِيْن، الأَئِمَّةِ المَهْدِيِّين: (أَبِي بَكْرٍ، وعُمَرَ، وعُثمانَ، وعَلِيّ)؛ وعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ والتابعِين، ومَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إلى يومِ الدِّين.

O Allah, palakasin Mo ang Islam at ang mga Muslim, at pahinain Mo ang shirk (pagsamba sa mga diyos-diyosan) at ang mga sumasamba sa mga ito."

"O Allah, maging kalugud-lugod Ka sa mga Makatarungang Khalifa, ang mga pinunong ginabayan: si Abu Bakr, si Umar, si Uthman, at si Ali; at sa natitirang mga Sahaba (kasamahan ng Propeta), ang mga sumunod sa kanila, at sa lahat ng mga sumunod sa kanila nang may kabutihan hanggang sa Araw ng Paghuhukom."

\* **اللَّهُمَّ** فَرِّجْ هَمَّ المَهْمُوْمِيْنَ، وَنَفِّسْ كَرْبَ المَكْرُوْبِين، واقْضِ الدَّينَ عن المَدِيْنِين.

"O Allah, alisin Mo ang kalungkutan ng mga nalulumbay, pakalmahin Mo ang kalooban ng mga nasa kagipitan, at bayaran Mo ang mga utang ng mga may pagkakautang."

\* **اللَّهُمَّ** آمِنَّا في أَوْطَانِنَا، وأَصْلِحْ أَئِمَّتَنَا وَوُلَاةَ أُمُوْرِنَا، وَوَفِّقْ (وَلِيَّ أَمْرِنَا وَوَلِيَّ عَهْدِهِ) لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، وَخُذْ بِنَاصِيَتِهِمَا لِلْبِرِّ والتَّقْوَى.

"O Allah, pagpalain Mo kami ng kapayapaan sa aming mga bayan, gabayan Mo ang aming mga pinuno at mga may kapangyarihan, at itaguyod Mo ang aming pinuno at ang kanyang kahalili tungo sa mga bagay na Ikaw ay malulugod at magugustuhan. Gabayan Mo sila patungo sa kabutihan at takot sa Diyos."

\* **عِبَادَ الله**: ﴿**إِنَّ اللهَ يَأْمُرُ بِالعَدْلِ وَالإحْسَانِ وَإِيتَآءِ ذِي القُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الفَحْشَاءِ وَالمُنْكَرِ وَالبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ**﴾.

"O mga alipin ng Allah: 'Katotohanang iniutos ng Allah ang katarungan, ang paggawa ng mabuti, at ang pagtulong sa mga kamag-anak, at ipinagbabawal Niya ang kasamaan, ang mahalay na gawain, at ang paglabag sa batas. Ibinibigay Niya ang mga aral na ito upang kayo ay mapaalalahanan.'"

\* **فَاذْكُرُوا اللهَ** يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوْهُ على نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ ﴿**وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ**﴾.

"Kaya alalahanin ninyo ang Allah at aalalahanin kayo ng Allah, at magpasalamat kayo sa Kanyang mga biyaya at daragdagan Niya kayo. 'Ang pag-alaala sa Allah ay ang pinakadakila, at ang Allah ay nakakaalam ng inyong mga ginagawa.'"



**قناة الخُطَب الوَجِيْزَة**

https://t.me/alkhutab